

## **Noto Sans CJK TC** (NotoSansCJKtc-Regular.otf from Noto-hinted)

This font covers languages using the latin-1 alphabets (with occasional missing digraphs or accents which are not in latin-1), Russian, all the CJK languages (Cantonese, Japanese, Korean, Simplified and Traditional Chinese), and Vietnamese (although attempting to show some of the combining diacriticals on spaces in front of the first precomposed letter has produced a no-glyph sign on top of that first letter). For variations of the latin, cyrillic, and greek alphabets I attempt to show the whole alphabet, followed by Article 1 of the UDHR (it is traditional!). For the other scripts and languages I merely display the digits (if not common 0..9) and Article 1.

Sources:

[http://unicode.org/udhr/assemblies/first\\_article\\_all.html](http://unicode.org/udhr/assemblies/first_article_all.html)

<http://www.omniglot.com/>

<https://en.wikipedia.org>

This document was prepared using X<sub>Y</sub>TEX and fontspec. Depending on the font, missing glyphs will be replaced either by nothing at all (occasional fonts do that), a blank space, an empty box, or some other symbol indicating a missing glyph.

# **1 Latin Alphabet (European variants)**

## **1.1 Catalan**

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, (  $\boxtimes$ L and  $\boxtimes$ l or L·L l·l are a different pronunciation to LL and ll ), M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres.

## **1.2 Danish**

A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z, Æ æ, Ø ø, Å å

Alle mennesker er født frie og lige i værdighed og rettigheder. De er udstyret med fornuft og samvittighed, og de bør handle mod hverandre i en broderskabets ånd.

## **1.3 Dutch**

As well as the standard 26 letters, the IJ digraph  $\boxtimes$   $\boxtimes$  may be encountered.

Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren. Zij zijn begiftigd met verstand en geweten, en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen.

## 1.4 French

A a, À à, Â â, Æ æ, Ä ä, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, Ê ê, Ë ë, F f, G g, I i, Î î, Ï ï, J j, K k, L l, M m, N n, (Ñ ñ may be seen on words of Spanish origin), O o, Ô ô, Œ œ, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ù ù, Û û. Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Ÿ ÿ, Z z

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

## 1.5 German

A a, Ä ä, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z and ß (but ss in Switzerland)

Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren. Sie sind mit Vernunft und Gewissen begabt und sollen einander im Geist der Brüderlichkeit begegnen.

## 1.6 Icelandic

A a, Á á, B b, D d, Ð ð, (eth is not used for the first letter of any word) E e, É é, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, X x, Y y, Ý ý, Þ þ, Æ æ, Ö ö

Hver maður er borinn frjál og jafn öðrum að virðingu og réttindum. Menn eru gæddir vitsmunum og samvizku, og ber þeim að breyta bróðurlega hverjum við annan.

## 1.7 Italian

A a, À à, B b, C c, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, Í í, Ì ì, Ï ï, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Ù ù, V v, Z z

Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti. Essi sono dotati di ragione e di coscienza e devono agire gli uni verso gli altri in spirito di fratellanza.

## 1.8 Portuguese

A a, Á á, Â â, Ã ã, À à, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, Ê ê, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Õ õ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos os seres humanos nascem livres e iguais em dignidade e em direitos. Dotados de razão e de consciência, devem agir uns para com os outros em espírito de fraternidade.

## 1.9 Spanish

A a, Á á, B b, C c, D d, E e, É é, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, Ñ ñ, O o, Ó ó, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

## 2 Cyrillic Alphabet

### 2.1 Russian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э. Ю ю, Я я

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

## 3 CJK scripts

### 3.1 Cantonese

人人生出嚟就係自由嘅，喺尊嚴同權利上一律平等。佢哋具有理性同良心，而且應該用兄弟間嘅關係嚟互相對待。

### 3.2 Japanese

すべての人間は、生まれながらにして自由であり、かつ、尊厳と権利について平等である。人間は、理性と良心とを授けられており、互いに同胞の精神をもって行動しなければならない。

### 3.3 Korean

모든 인간은 태어날 때부터 자유로우며 그 존엄과 권리에 있어 동등하다. 인간은 천부적으로 이성과 양심을 부여받았으며 서로 형제애의 정신으로 행동하여야 한다.

### 3.4 Mandarin Chinese (simplified)

人人生而自由,在尊严和权利上一律平等。他们赋有理性和良心,并应以兄弟关系的精神互相对待。

### 3.5 Mandarin Chinese (traditional)

人皆生而自由；在尊嚴及權利上均各平等。人各賦有理性良知，誠應和睦相處，情同手足。

## 4 Other variants of the latin alphabet

### 4.1 Vietnamese

The interesting features of vietnamese are the use of horns on ‘o’ and ‘u’ to provide additional vowels, and the use of diacriticals to show the tone. The letters themselves are pre-composed, but displaying some of the individual tone markings requires composing accents.

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, Đ đ, E e, Ê ê, G g, H h, I i, K k, L l, M m, N n, O o, Ô ô, Ơ ơ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ư ư, V v, X x, Y y

The additional markings for tone are as follows.

If two descriptions, they are northern / southern :

A a, Ă ă, Â â, E e, Ê ê, I i, O o, Ô ô, Ơ ơ, U u, Ư ư, Y y mid level

⊠à, Ằ ằ, Ẳ ẳ, È è, Ẻ ẻ, Ì ì, Ò ò, Ỗ ỗ, Ờ ờ, Ù ù, Ừ ừ, Ỡ ỡ low falling

⊠á, Ằ ằ, Ẳ ẳ, Ê ê, Ẻ ẻ, Í í, Ò ò, Ỗ ỗ, Ờ ờ, Ù ù, Ừ ừ, Ỡ ỡ mid falling / dipping

~ Ằ ằ, Ẳ ẳ, Ẻ ẻ, Ẻ ẻ, Ỉ ỉ, Ỗ ỗ, Ỗ ỗ, Ờ ờ, Ừ ừ, Ỡ ỡ glottalized rising / dipping

´ Á á, Ằ ằ, Ẳ ẳ, Ê ê, Ẻ ẻ, Í í, Ó ó, Ỗ ỗ, Ờ ờ, Ù ù, Ừ ừ, Ỡ ỡ high rising

⊠ạ, Ằ ằ, Ẳ ẳ, Ẻ ẻ, Ê ê, Ỉ ỉ, Ỗ ỗ, Ỗ ỗ, Ờ ờ, Ừ ừ, Ỡ ỡ glottalized falling / low rising

Tất cả mọi người sinh ra đều được tự do và bình đẳng về nhân phẩm và quyền lợi. Mọi con người đều được tạo hóa ban cho lý trí và lương tâm và cần phải đối xử với nhau trong tình anh em.

## 5 Quotation-marks, etc.

In real-world usage, particularly when looking at news sites, the presence or absence of the correct quote characters will make a difference. As a coder, I use ‘...’ or ”...” but in good text there are variations and this font supports:

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| left and right single quotes ‘...’            | <...>                           |
| left and right double quotes “...”            | and for traditional chinese and |
| single turned comma, right single quote ‘...’ | japanese                        |
| double low 9 and left double quotes ”...“     | corner brackets 「...」 and       |
| guillemets «...» and angle quotes             | white corner brackets 『...』     |

In Spanish languages, the inverted exclamation-mark ¡ and inverted question-mark ¿ are necessary.

## 6 Symbols

### 6.1 Currency Symbols

Many countries have symbols for their currencies. In alphabetic order:

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| ¢ Cent (many places)              | ₺ Naira (Nigeria)    |
| ₡ Colon (Costa Rica, El Salvador) | £ Pound Sterling     |
| ₳ Cruzeiro (Brazil)               | ₹ Rouble (Russia)    |
| \$ Dollar (many places)           | ₸ Tenge (Kazakhstan) |
| ₫ Dong (Vietnam)                  | ₺ Turkish Lira       |
| € Euro                            | ₩ Won (Korea)        |
| ₴ Hryvnia (Ukraine)               | ¥ Yen (Japan)        |
| ₼ Manat (Azerbaijan)              |                      |

### 6.2 Other symbols in text

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| © Copyright     | ® Registered |
| † Dagger        | § Section    |
| ‡ Double Dagger | ™ Trademark  |
| ‰ Per mille     |              |
| ¶ Pilcrow       |              |